

VALCAMONICA SYMPOSIUM

**UNION INTERNATIONALE DES SCIENCES
PREHISTORIQUES ET PROTOHISTORIQUES**

Comité International pour les Symposia d'Art Préhistorique

SYMPOSIUM INTERNATIONAL D'ART PREHISTORIQUE
VALCAMONICA, 23-28 Septembre 1968



Sécretariat:

Centro Camuno di Studi Preistorici, Capo di Ponte (Brescia), Italie

Patronage:

Azienda Autonoma di Cura e Soggiorno, Boario Terme (Brescia), Italie

UNION INTERNATIONALE DES SCIENCES
PREHISTORIQUES ET PROTOHISTORIQUES

Membre du Conseil International de la Philosophie et des Sciences Humaines
UNESCO, Paris

Président: Jan Filip (Tchécoslovaquie)
Secrétaire Général: Ole Klindt-Jensen (Danemark)

Comité International pour les Symposia d'Art Préhistorique:

Président: Paolo Graziosi (Italie)
Membres: Martin Almagro Basch (Espagne)
Bertil Almgren (Suède)
Lionel Balout (France)
Hans Georg Bandi (Suisse)
Antonio Beltran (Espagne)
Gabriel Camps (Algérie)
Helène Danthine (Belgique)
Raymond Inskip (Afrique du Sud)
Karl Kromer (Autriche)
Sverre Marstrander (Norvège)
Massimo Pallottino (Italie)

Secrétaire Général du Symposium: Emmanuel Anati
Centro Camuno di Studi Preistorici, Capo di Ponte, Brescia (Italie)

Secrétariat du Symposium: A. Anati, A. Rosenfeld, P. J. Ucko

Assistants au Secrétariat: P. Bondioni, G. Cagnoni, R. Dajelli, E. Frick, G. Genari, L. Giacomelli, G. Giudici, A. Macfarlane, A. Melotti, A. L. Morelli, E. Mutti, P. Padovani, G. Pagani-Cesa, G. Sluga, M. Zanardini.

VALCAMONICA SYMPOSIUM

Ouvrage publié sous la direction de

EMMANUEL ANATI

Directeur du Centro Camuno di Studi Preistorici, Capo di Ponte (Italie)
Professeur à l'Université de Tel Aviv (Israël)

En collaboration avec

L. BALOUT, Professeur au Muséum National d'Histoire Naturelle, Paris (France); A. BELTRÁN, Doyen de la Faculté de Lettres, Université de Saragosse (Espagne); P. GRAZIOSI, Président de l'Istituto Italiano di Preistoria e Protostoria, Professeur à l'Université de Florence (Italie); P.J. UCKO, Chargé de cours à l'University College, Londres (Angleterre).

Avec l'assistance de

A. ANATI, G. CAGNONI, G. CHAUDÉ, H. KATZENSTEIN, A.L. MORELLI,
P. PADOVANI, P.-L. VAN BERG

EDIZIONI DEL CENTRO

Ouvrage publié par le
Centro Camuno di Studi Preistorici
sur la recommandation du
Conseil International de la Philosophie et des Sciences Humaines
avec le concours financier de
l'UNESCO, Paris
la *Samuel H. Kress Foundation*, New York
l'*Istituto Italiano di Preistoria e Protostoria*, Florence

Institutions et Administrations qui ont donné une contribution
financière pour l'organisation du Symposium:

Amministrazione Comunale, Darfo
Amministrazione Provinciale, Brescia
Associazione Albergatori, Boario Terme
Associazione Pro-Loco, Capo di Ponte
Azienda Autonoma di Cura e Soggiorno, Boario Terme
Camera di Commercio, Brescia
Comune di Capo di Ponte
Comunità Montana di Vallecamonica, Breno
Credito Agrario Bresciano, Brescia
Ente Provinciale per il Turismo, Brescia
Ministero Turismo e Spettacolo, Roma
Società Terme di Boario, Boario Terme
Società T.V.B., Sellero
Stabilimento Acque Boario, Boario Terme

Copyright © Centro Camuno di Studi Preistorici
Les idées exprimées par les auteurs n'engagent pas la rédaction
De même, les clichés fournis par les auteurs sont publiés sous leur propre responsabilité

TABLE DES MATIERES

	PAG.
Avant-propos	11
Liste des inscrits au Symposium	13
Chronique du Symposium (26 illustrations)	19

I - INTRODUCTION

Parole di apertura. Senatore Prof. G. Mazzoli , Presidente della Comunità Montana di Valle Camonica	39
Saluto ai congressisti. Dott. P. Ghitti , Presidente dell'Azienda Autonoma di Cura e Soggiorno di Boario Terme	40
Saluto della Direzione Generale Antichità e Belle Arti. Prof. N. Degrassi , Ispett. Centrale per l'archeologia, Ministero della Pubblica Istruzione	43
Allocuzione in rappresentanza del Governo. On. Prof. M. Pedini , Sottosegretario di Stato alla Ricerca Scientifica	45
Alcuni telegrammi di augurio	49
Discorso inaugurale. Prof. P. Graziosi , Presidente del Comitato Permanente per i Simposi di Arte Preistorica; Presidente dell'Istituto Italiano di Preistoria e Protostoria	51

II - PENINSULE IBERIQUE ET FRANCE

Acerca del problema de los origenes del arte levantino. E. Ripoll Perelló , Barcelona, España	57
Chronologie de l'art levantin espagnol. P. Bosch-Gimpera , Mexico, Mexique (4 ill.)	69
Aportaciones de la «Cueva de Los Grajos» (Cieza, Murcia) al conocimiento del arte rupestre levantino español. A. Beltran , Zaragoza, España (2 ill.)	79
Acerca de la cronologia de la pintura rupestre levantina. A. Beltran , Zaragoza, España	87
Les pétroglyphes du Bassin Parisien. G. Tassé , Montréal, Canada (5 ill.)	95

Débat sur l'art rupestre de la Péninsule Ibérique et de France	101
Participants: A. Beltran (Saragosse), E. Ripoll (Barcelone), P. Graziosi (Florence), E. Anati (Capo di Ponte), P. Ucko (Londres), L. Balout (Paris), M. König (Saarbrück), R. Batista-Noguera (Barcelone), Jean Abélanet (Vernet-les-Bains), G. Tassé (Montréal)	

III - REGION ALPINE ET ITALIE

Recenti scoperte di incisioni rupestri nelle Valli di Lanzo (Torino). R. Roggero , Torino, Italia (7 ill.)	125
Incisioni lineari di Val Fontanalba (M. Bego) raffiguranti statue-stele. M. Rosi , Alessandria, Italia (4 ill.)	133
Incisioni rupestri a Carschenna (Canton Grigioni, Svizzera). C. Zindel , Coira, Svizzera (8 ill.)	135
Felsbilder in den Alpenländern Österreichs. E. Burgstaller , Linz, Österreich (7 ill.)	143
Nuove incisioni rupestri del Lago di Garda. M. Pasotti , Garda, Italia (14 ill.)	151
Un ciottolo inciso del Modenese. B. Benedetti , Modena, Italia (3 ill.)	167
Débat sur l'art rupestre alpin	175
Participants: A. Beltran (Saragosse), E. Anati (Capo di Ponte), L. Kaelas (Göteborg), R. Grosso (Avignon), G. Laeng (Brescia), M. Mirabella Roberti (Milan), F. Rittatore Vonwiller (Milan), J. Abélanet (Vernet-les-Bains), P. Graziosi (Florence), H. de Lumley (Marseille), L. Balout (Paris), M. Rosi (Alexandrie), Mme. Ciani-Navone (Milan), S. Marstrander (Oslo)	

IV - VALCAMONICA

L'arte rupestre di Boario Terme - Darfo: Relazione preliminare. E. Anati , Capo di Ponte, Italia (23 ill.)	189
Iscrizioni rupestri camune in capitali latine. M. Mirabella Roberti , Milano, Italia (4 ill.)	213
Essai d'interprétation d'une gravure du Val Camonica. R. Christinger , Cham-bésy, Suisse (1 ill.)	221
Il labirinto di Valcamonica e il monumento di Kökénydomb. V. Sümeghy , Budapest, Ungheria (2 ill.)	227
Su alcuni petroglifi della Valcamonica e della Venezia Tridentina. P. Leonardi , Ferrara, Italia (6 ill.)	235
La datazione assoluta delle incisioni rupestri camune: precisazioni. O. Cornaggia-Castiglioni , Milano, Italia (1 ill.)	241
Débat sur la chronologie du Valcamonica	249
Participants: A. Beltran (Saragosse), E. Anati (Capo di Ponte), O. Cornaggia Castiglioni (Milan), F. Rittatore-Vonwiller (Milan), A. Broglio (Ferrare), G. Laeng (Brescia), M. Pasotti (Garda), R. Christinger (Genève), P. Graziosi (Florence)	

V - SCANDINAVIE

- A new discovered rock-carving of Bronze Age type in Central Norway.
S. Marstrander, Oslo, Norway (9 ill.) 261
- Gravures en Kville (Bohuslan): un aperçu (Résumés). **A. Fredsjö**, Uddevalla, Suède (8 ill.) 269
- Débat sur l'art rupestre scandinave 273
- Participants: **P. J. Ucko** (Londres), **A. Fredsjö** (Uddevalla), **B. Almgren** (Uppsala), **E. Anati** (Capo di Ponte), **H. Kühn** (Francfort), **E. Bostanci** (Ankara), **L. Kaelas** (Göteborg), **C. Doumas** (Santorini), **A. Marshack** (New York), **A. Beltran** (Saragosse), **S. Marstrander** (Oslo), **O. Coisson** (Trespiano), **F. Rittatore-Vonwiller** (Milan)

VI - MEDITERRANEE ORIENTALE

- Remarques sur la forme du bateau égéen à l'âge du Bronze ancien. **C. Doumas**, Santorini, Grèce (6 ill.) 285
- Nuovi ritrovamenti di Tirisin-Alm. **M. Uyanik**, Istanbul, Turchia (4 ill.) 291
- Frühe Bukranien in Vorderasien. **K. Jaritz**, Graz, Österreich (7 ill.) 295
- Débat sur l'art de la Méditerranée orientale 303
- Participants: **P. J. Ucko** (Londres), **H. Kühn** (Mainz), **E. Anati** (Capo di Ponte), **A. Beltran** (Saragosse), **M. Uyanik** (Istanbul), **L. Balout** (Paris), **E. Ripoll** (Barcelone), **E. Bostanci** (Ankara), **P. Graziosi** (Florence), **M. Mirabella Roberti** (Milan), **C. Doumas** (Santorini), **K. Jaritz** (Graz), **A. Marshack** (Cambridge, U.S.A.)

VII - AFRIQUE

- Österreichische Felsbilderaufnahme in Sayala, Ägyptisch-Nubien. **K. Kromer**, Innsbruck, Österreich (18 ill.) 315
- Recenti missioni per lo studio dell'arte rupestre nel Fezzan. **P. Graziosi**, Firenze, Italia (13 ill.) 329
- Proposition d'une chronologie absolue de l'art rupestre du Sahara d'après les fouilles du Tadrart Acacus (Sahara Libyen). **F. Mori**, Rome, Italie (1 ill.) 345
- Arte preistorica e struttura, analogia, individualità delle culture. **G. Forni**, Milano, Italia (2 ill.) 357
- Gravures rupestres inédites du Haut-Atlas. **A. Simoneau**, Marrakech, Maroc (11 ill.) 369
- Débat sur l'art rupestre du Sahara et de Nubie 381
- Participants: **L. Balout** (Paris), **E. Anati** (Capo di Ponte), **P. Graziosi** (Florence), **K. Kromer** (Innsbruck), **H. Kühn** (Mainz), **E. Ripoll** (Barcelone), **P. J. Ucko** (Londres)

VIII - AUTRES ZONES

Réflexions sur les gravures rupestres des Etats Unis. H. Kühn , Mainz, Allemagne	391
Sympathetic magic of the hunt as suggested by petroglyphs and pictographs of the Western United States. D. W. Ritter , Chico, California, U.S.A. (14 ill.)	397
Pictographs and petroglyphs in Argentina: a preliminary report. C. J. Gradin , Buenos Aires, Argentina (7 ill.)	423
El arte rupestre del Parque Nacional Perito Moreno (Provincia de Santa Cruz, Patagonia, Republica Argentina). A. Pedersen , Buenos Aires, Argentina (6 ill.)	443
Aspéctos da arte pré-histórica no Sul do Brasil. O. Blasi , Curitiba, Paraná, Brasil (2 ill.)	461
Débat sur l'art rupestre: autres zones	467
Participants: E. Ripoll (Barcelone), A. Beltran (Saragosse), S. Marstrander (Oslo), D. W. Ritter (Chico), C. Beretta (Milan), L. Balout (Paris), E. Anati (Capo di Ponte)	

IX - PROBLEMES GENERAUX

Aspects mathématiques dans l'art préhistorique. B. A. Frolov , Moscou, URSS	475
New techniques in the analysis and interpretation of mesolithic notation and symbolic art. A. Marshack , Cambridge, Mass., USA (11 ill.)	479
Some aspects of the interpretation of human representations in early post-palaeolithic prehistoric art. P. J. Ucko , London, England	495
The elusive image in La Tène art. J. V. S. Megaw , Sidney, Australia (9 ill.)	507
Etude des incisions rupestres comme manifestation d'un stade d'évolution de l'esprit humain. M. E. P. Koenig , Saarbrücken, Allemagne (14 ill.)	515
On growth of art. H. F. Blum , New York, USA (4 ill.)	531
Débat sur les problèmes généraux	539
Participants: L. Balout (Paris), P. J. Ucko (Londres), P. Graziosi (Florence), A. Marshack (Cambridge, U.S.A.), E. Anati (Capo di Ponte), K. Kromer (Innsbruck), J. Abélanet (Vernet-les-Bains), A. Beltran (Saragosse), A. Blum (New York)	

CLOTURE

Discours de clôture du Symposium. G. B. Scaglia , Ministre de l'Education Nationale	551
--	-----

INDEX

Index des illustrations	555
Index des noms propres (rédigé par Paola Padovani)	565
Index des noms géographiques (rédigé par Paola Padovani)	571

AVANT PROPOS

Ce volume d'Actes réunit les communications et les débats du Symposium International d'art Préhistorique tenu au Valcamonica du 23 au 28 Septembre 1968, auquel participèrent près de 130 savants venus de 23 pays, et parmi ceux-ci quelques unes des plus grandes notoriétés en matière d'art préhistorique. C'est dire que les conférences et les débats de ce Symposium ont permis d'aborder un large éventail de problèmes, sur le double plan géographique et chronologique, et de tenter d'établir les premières grandes synthèses sur les problèmes de l'art préhistorique post-paléolithique.

Certains débats qui nécessitaient plus de temps que celui qui leur était imparti pendant la séance se sont poursuivis au cours d'autres sessions, et la dernière séance du Symposium a été consacrée en grande partie à la mise au point et au développement des débats précédents. La venue tardive et le départ prématuré de certains participants nous ont contraints, pendant le Symposium, à présenter des communications en dehors du groupe où elles devaient normalement s'insérer; il s'ensuit que les débats sont revenus lors de séances différentes sur des sujets analogues.

La rédaction du présent volume a regroupé les conférences et les débats selon les thèmes proposés, rendant ainsi le texte plus lié et le contenu tout entier plus structuré.

Suivant les exigences de la transformation d'un dialogue oral en texte écrit, les débats ont été condensés et réduits aux arguments essentiels. Néanmoins l'esprit de chaque intervention a été scrupuleusement respecté et les phrases essentielles et déterminantes ont été reproduites intégralement.

Sur décision de la rédaction, les conférences dont le texte ne nous est pas parvenu par écrit, n'ont pas été publiées; dans ce cas seul le résumé qui avait été présenté en manière de pré-publication pendant le Symposium a été inséré ici, quand il existait.

Si les interventions ont été publiées dans la langue originale, les débats, eux, ont été traduits dans une langue unique: le français.

En ce qui concerne les figures, la rédaction a essayé de donner le maximum de place aux illustrations et d'en reproduire le plus possible. Mais le choix et la mise en page ont été conditionnés par le fait que les documents fournis par les auteurs sont de qualité variable, d'intérêt scientifique divers, et comportent une illustration plus ou moins pertinente.

Ce Symposium fut fécond et stimulant. On y a présenté de nouvelles découvertes et de nouvelles idées, d'anciennes ont fait l'objet de discussions. Des solutions ont été apportées à certains problèmes et de nouveaux problèmes ont été mis en lumière. Mais avant tout, ce Symposium a démontré une fois de plus la valeur et l'utilité du dialogue entre savants; en permettant de se rencontrer et d'échanger des idées, il a laissé derrière lui le souhait de pouvoir se rencontrer à nouveau pour reprendre le dialogue interrompu. Des idées très différentes et parfois opposées furent exprimées: dans certains cas les divergences entre les conclusions des uns et des autres n'ont pas été aplanies par les débats et perdurent encore: ce qui signifie que la recherche est vivace et qu'il reste encore quelque chose à faire. Les discussions scientifiques, qui furent parfois très véhémentes, ont été caractérisées par une atmosphère de cordialité. Il est possible, au sein de la famille des savants, d'avoir des idées différentes, de combattre les théories d'un collègue et de rester amis. Après une longue semaine d'étude intense, quelqu'un a dit: «quel dommage que ç'ait été aussi court»!

Attendons donc le prochain Symposium et, entre temps, souhaitons que la publication de ces Actes contribue à maintenir en vie le dialogue.

LISTE DES INSCRITS AU SYMPOSIUM

Allemagne:

KÖNIG, Marie E. P., Tilgesbrunnen 5, 6604 Güdingen, Saar
KÖNIG, Heinrich, Güdingen
KÜHN, Herbert, Prof., An der Goldgrube 35, Mainz

Argentine:

GRADIN, Carlos J., Ayacucho 1020 (2°), Buenos Aires
PEDERSEN, Asbjorn, Paraguay 1480, Buenos Aires
SCHOBINGER, Juan, Prof., Salta 470, Mendoza

Australie:

McBRYDE, Isabel, Dr., Girton College, Cambridge, Angleterre
MEGAW, John Vincent Stanley, Department of Archaeology, University
of Sydney, N.S.W. Sydney

Autriche:

BURGSTALLER, Ernst, Dr., Lustenauerstr. 19, A - 4020, Linz/Donau
BURGSTALLER, Josefa, Dr., Linz/Donau
ENGELMAYER, Reinhold, Naturhistorisches Museum, Anthropologische
Abteilung, Burgring 7, 1010 Wien I
JARITZ, Kurt, Dr., Institut für Orientkunde, Leechgasse 5, A-8010,
Graz
KROMER, Karl, Prof., Institut für Vor- und Frühgeschichte, Universität,
Innsbruck
MENGHIN, Osmund, Prof., Institut für Vor- und Frühgeschichte, Uni-
versität, Innsbruck
RANKL, Karl, Sophiengutstr. 28, A 4020, Linz/Donau

Brésil:

BLASI, Oldemar, Prof., Museu Paranaense, Secção de Arqueologia,
Treze de Maio 450, Curitiba, Paraná

Canada:

TASSÉ, Gilles, 5660 Avenue Decelles, Montréal 26, Québec

Ceylan:

DERANIYAGALA, Paulus Edward Pieris, Prof., 26 Guildford Crescent,
Colombo 7

Danemark:

LANGBALLE, Hans, Viborg Stiftsmuseum, 8800 Viborg

Espagne:

BATISTA-NOGUERA, Ricardo, Dr., Museo Arqueologico, Parque de
Montjuich, Barcelona

BELTRAN, Antonio, Prof., Decano de la Facultad de Filosofia y Letras,
Universidad, Zaragoza

RIPOLL PERELLÓ, Eduardo, Prof., Museo Arqueologico, Parque de
Montjuich, Barcelona

RIPOLL PERELLÓ, Luisa, Barcelona

France:

ABELANET, Jean (Abbé), Rue du Contlent 66, Vernet-les-Bains

BALOUT, Lionel, Prof., Muséum National d'Histoire Naturelle, 1 rue
René Panhard, 75-Paris XIIIème

BALOUT, Andrée, Paris

LUMLEY, Henry de, Maître de Recherches au C.N.R.S., Laboratoire de
Paléontologie humaine et de Préhistoire, Faculté des Sciences, Place
Victor Hugo, 13, Marseille IIIème

GROSSO, René, Prof., 97 Avenue des Sources, 84, Avignon

PENEL, Marie-Claire, Résidence Mauvaire, Chemin Caldana, 06-Cannes

Grande-Bretagne:

GROSS, Denise, 15 Portsdown, Edgware, Middx

MACFARLANE, Alexandra, Bedford House, Elland, Yorkshire

NAPPER, Mrs. c/o Gross, 15 Portsdown, Edgware, Middx

ROSENFELD, Andrée, Dr., 11 Compayne Gardens, London N.W. 6
UCKO, Peter John, Dr., 11 Compayne Gardens, London N.W. 6

Grèce:

DOUMAS, Christos, Dr., Musée Archéologique, Santorini

Hongrie:

SÜMEGHY, Veronika, Dr., Márvány - U. 21/a, Budapest XII

Inde:

WAKANKAR, Vishnu, Dr., Principal Bharatikala, Bhawan. Madhavnagar,
Ujjain, (M. P.)

Israël:

ANATI, Emmanuel, Prof., 5 Israel's St., Jerusalem
ANATI, Ariela, Jerusalem

Italie:

ABONDIO, Ica, Via Martiri di Belfiore 1, 25041 Boario Terme
ANATI, Emmanuel, Prof., Centro Camuno di Studi Preistorici, 25044
Capo di Ponte
ANATI, Ariela, Capo di Ponte
BELOTTI, Giovanni Battista (†), Cemmo - Capo di Ponte
BENEDETTI, Benedetto, Dr., Via Verdi 8, 41057 Spilamberto
BERETTA, Claudio, Dr., Via Sarfatti 26/4, 20136 Milano
BESSONE, Giovanni, Via Maestra 152, 10060 Riva di Pinerolo
BONDIONI, Pierina, Via Angelo Custode 16, 25050 Niardo
BORGNA, Cesare, Via Cagni 14, 10064 Pinerolo
BROGLIO, Alberto, Prof., Istituto di Geologia dell'Università, Corso Er-
cole I d'Este 32, 44100 Ferrara
BUIZZA, Angelo, Via Cairoli 22, 25100 Brescia
CAGNONI, Grazia, Dr., Viale Eritrea 12, 25100 Brescia
CAMADINI, Giuseppe, Dr., 25050 Sellero
CANTON, Corrado, Via Sabotino, 15 F, Verona
CHIESA, Luciano, Dr., 25048 Edolo
COÏSSON, Osvaldo, Via Monterinaldi 43, 50010 Trespiano
CORNAGGIA CASTIGLIONI, Ottavio, Dr., Museo Civico di Storia Naturale,
Corso Venezia 55, 20121 Milano.

COTTINELLI, Luigi, Via Nazionale 50, 24062 Costa Volpino
 CREMONESI, Giuliano, Prof., Via S. Maria 53, 56100 Pisa
 DAJELLI, Raffaele, Via Galvani 9, 21047 Saronno
 DEGRASSI, Nevio, Prof., Ispettore centrale per l'Archeologia, Minist. P.I.,
 Piazza del Popolo 18, 00187 Roma
 FEDRIGOLLI, Bruno, Piazza Vittoria 11, 25100 Brescia
 FELTER, Franco, 25041 Boario Terme
 FERRARI, Pietro, Viale Derna, 25048 Edolo
 FIAMENI, Mario, Corso Ferrucci 14, 10100 Torino
 FIGAROLO DI GROPPELLO, Adalberto, Ambasciatore d'Italia, 37 Villa
 Hesperia, Chemin Beaurepaire, El Biar (Algérie)
 FORMENTO, Ettore, Gen., Capo di Stato Maggiore 3^a Armata, Via
 Altinate, 35100 Padova
 FORNI, Gaetano, Dr., Via Keplero 33, 20124 Milano
 FRICK, Ernesto, Via Martinengo Cesaresco 20, 25100 Brescia
 GAGGIA, Fabio, 37016 Garda
 GENNARI, Giulia, Via Tezze, 25040 Losine
 GERVASONI, Carlo, 25041 Boario Terme
 GHIGLIAZZA, Tommaso, Dr., Via Borgo Canale 80, 24100 Bergamo
 GHITTI, Franca, Via S. Martino 10, 25041 Boario Terme
 GHITTI, Marina, Via S. Martino 10, 25041 Boario Terme
 GHITTI, Pierjacom, Dr., Via Fiume 10, 25100 Brescia
 GIACOMELLI, Lisetta, Via Castello, 25043 Breno
 GIUDICI, Giorgio, Via Valcamonica, 25041 Boario Terme
 GNESOTTO, Fausto, Via Trento 12, 34100 Trieste
 GOZZOLI, Sergio, Dr., Gruppo «A. C. Blanc», Via Cesare 77, 55049
 Viareggio
 GRAZIOSI, Paolo, Prof., Istituto di Paleontologia, Via S. Egidio 21,
 50122 Firenze
 LAENG, Gualtiero, Dr. (†), Brescia
 LEONARDI, Pietro, Prof., Istituto di Geologia dell'Università, Corso
 Ercole I d'Este, 44100 Ferrara
 MAZZOLI, Giacomo, Sénateur, Via Taglierini 19, 25043 Breno.
 MAZZOLI, Gianni, 25040 Erbanno
 MELOTTI, Adele, Via S. Antonio 8, 25040 Losine
 MIRABELLA ROBERTI, Mario, Prof., Soprintendente Antichità Lombar-
 dia, Piazza Duomo 14, 20100 Milano
 MORELLI, Annalisa, Via Martinengo Cesaresco 20, 25100 Brescia
 MORI, Fabrizio, Dr., Via Denza 66, 00100 Roma
 MORINO, Alessandro, Sénateur (†), Edolo

MUTTI, Elia, Condominio Alpinisti, 25041 Boario Terme
ORSELLI, Flora, Via De' Bardi 46, 50125 Firenze
PADOVANI, Paola, Dr., Via Fossalta 1, 40125 Bologna
PAGANI CESA, Gabriella, Dr., Via Benedetto Croce 16, 25100 Brescia
PASOTTI, Mario, Dr., Via S. Giovanni 23, 37016 Garda
PEDINI, Mario, Député, 25018 Montichiari
RAMPINELLI, Angelo, Vicolo 2 Torri 7, 25100 Brescia
RITTATORE VONWILLER, Ferrante, Prof., Gabinetto di Paleo-Etnologia
della Facoltà di Scienze, Via Celoria 2, 20100 Milano
RIVETTA, Giovanni, Via Corridoni 14/6, 25040 Berzo Demo
ROGGERO, Roberto, Corso Giovanni Agnelli 84, 10100 Torino
ROSI, Emma, Corso Roma 12, 15100 Alessandria
SCAGLIA, G. Battista, Député, Camera dei Deputati, 00100 Roma
SLUGA, Giuliana, Dr., Viale Miramare 35, 34100 Trieste
SOFFREDI DE' CAMILLI, Adriana, Dr., Via Forni 72, 20100 Milano
STEFANINI, Matilde, Via Indipendenza 55, 57100 Livorno
STELLA, Clara, Dr., Via Trento 41, 25057 Nave
STENICO, Scipio, Dr., Via Spalliera 5, 38100 Trento
STENICO, Rachel, Trento.
TESEI, Lionello, Dr., Corso Italia 123, 25041 Boario Terme
TINÉ, Santo, Prof., Soprintendenza alle Antichità, 71100 Foggia
URBANO, Ugo, Dr., Via Foscolo 80, 55049 Viareggio
VALGIMIGLI, Giorgio, Dr., Ospedale Civile, 25047 Darfo
ZANARDINI, Marisa, Via Dosso 11, 25040 Erbanno
ZERLA, Carlo, 25050 Ossimo Sup.

Maroc:

SIMONEAU, André, Prof., Villa Rahal, Quartier Semlalia, Marrakech

Mexique:

BOSCH-GIMPERA, Pedro, Prof., Callejón de Olivo 84-4, Mexico 20
D. F.

Norvège:

MARSTANDER, Sverre, Prof., Universitetets Oldsaksamling, Frederiks
Gate 2, Oslo I

Suède:

ALMGREN, Bertil, Prof., Gustavianum, Uppsala
FREDSJÖ, Ake, Dr., Museum, 45101 Uddevalla

GUDNITZ, Fred, Directeur, Museum Fossum (Bohuslan), Tanum
HELLSTRÖM, Pontus, Dr., Dep. d'Égyptologie, Gustavianum, S. 75220,
Uppsala
KAELAS, Lili, Dr., Directeur Arkeologiska Museet, Göteborg

Suisse:

CHRISTINGER, Raymond, Dr., 22, Chemin des Châtaigniers, 1292
Chambésy (Genève)
FREI, Benedikt, Dr., Archéologue Cantonale, Mels SG
HAAS, Susanne, Dr., Rudolfstrasse 25, Basel
NAULI, Silvio, Dr., Loestrasse 14, 7000 Chur
SCHMID, Elisabeth, Prof., Laboratorium für Urgeschichte der Univ.
Basel, Stapfelberg 9, 4000 Basel
WEISS, Amandus, Ing., Imfeldstrasse 73, CH 8037 Zürich
ZINDEL, Christian, Archéologue Cantonale, Loestrasse 14, 7000 Chur

Turquie:

BOSTANCI, Enver, Prof., Dil ve Tarih-Cografya Fakültesi, Paleontolo-
poloji Kürsüsü Ankara Üniversitesi, Ankara
BOSTANCI, Mme, Ankara
UYANIK, Muvaffak, Prof., Kadikoy Rihtim, Resitefendi s. 66/3,
Istanbul

U.R.S.S.:

FROLOV, Boris, Dr., Institut d'Archéologie, Ul. Dmitriya Ulyanov, 19,
Moscou

U.S.A.:

BLUM, Harold, Prof., State University of New-York at Albany, Alba-
ny, N. Y. 12203
GIFFORD, James C., Prof., Laboratory of Anthropology, College Hall,
Temple University, Philadelphia, Penn. 19046
MARSHACK, Alexander, 4 Washington Square Village, New York,
N. Y. 10012
MARSHACK, Elaine, New York 10012
RITTER, Dale, Dr., 266, Cohasset Lane, Chico, California 95926.

CHRONIQUE DU SYMPOSIUM

Les premiers congressistes se présentèrent le dimanche 22 Septembre 1968, mais la majorité d'entre eux arrivèrent le lundi 23 dans la matinée. Le comité d'accueil les attendait dans la salle d'attente des gares du chemin de fer et d'autobus. Chacun reçut un dossier contenant les résumés en trois langues des conférences à venir, le programme des excursions ainsi que les invitations aux manifestations collectives, dîners officiels et rencontres hors-protocole prévus pour la semaine, ainsi que quelques livres et autres petits cadeaux offerts par différentes organisations. Les gares avaient été décorées de grands panneaux représentant des gravures rupestres, de sorte que les congressistes se sentirent immédiatement «at home».

La séance inaugurale eut lieu le lundi après-midi dans la salle du cinéma Sorgente à Boario. Elle fut consacrée à l'établissement d'un dialogue entre les savants d'une part, les autorités et les administrateurs de l'autre. La séance fut honorée par la présence d'un certain nombre de personnalités politiques, parmi lesquelles nous saluâmes une dizaine de sénateurs et députés, une vingtaine de maires des agglomérations de la Vallée et de nombreux représentants des corps administratifs.

La séance fut ouverte et présidée par le sénateur Giacomo Mazzoli. Priront la parole en tant que représentants du gouvernement, des autorités, de l'administration et de la population: le sénateur Giacomo Mazzoli, le docteur Pierjacomio Ghitti, le professeur Nevio Degrassi, le sous-secrétaire d'état Mario Pedini. La réplique leur fut donnée, du côté des congressistes, par le professeur Paolo Graziosi, président de l'Institut Italien de Préhistoire et de Protohistoire. À la suite de ces allocutions, on procéda à la lecture des nombreux télégrammes d'encouragement émanant d'autres autorités.

La première séance de travail eut lieu le même jour, sous la présidence de M. L. Balout. Elle fut consacrée par priorité à deux congressistes qui devaient quitter prématurément le Symposium. M. E. Bostanci

(Ankara) parla des peintures de Beldibi en Anatolie et M. P. Ucko (Londres) de quelques aspects de l'interprétation des figures humaines dans l'art préhistorique post-paléolithique. Il s'en suivit un débat animé coupé de nombreuses interventions. La journée se termina par un dîner de bienvenue à l'hôtel Antica Fonte de Boario.

A partir du lendemain (24 septembre) les séances de travail se déroulèrent dans la salle de l'hôtel Excelsior à Boario. Celle du matin, présidée par M. A. Beltran (Saragosse), fut consacrée à l'art rupestre de la Péninsule Ibérique. On y entendit les communications de MM. A. Beltran (Saragosse), R. Batista-Noguera (Barcelone), P. Bosch-Gimpera (Mexico) et E. Ripoll-Perello (Barcelone), qui traitèrent des problèmes de la chronologie du Levant et des nouvelles découvertes d'art rupestre et mégalithique en Espagne. La séance de l'après-midi, présidée par M. Kühn (Mainz) fut dédiée à l'art rupestre de France et des Alpes. On y entendit les communications de MM. G. Tassé (Montréal), Mme M. Rosi (Alessandria), H. de Lumley (Marseille), Chr. Zindel (Coire), Mme A. Soffredi de Camilli (Milan), P. Leonardi (Ferrare) (conférence lue par M. Broglio), M. Pasotti (Garda), R. Christinger (Genève), O. Cornaggia-Castiglioni (Milan).

Les deux séances furent suivies chacune d'un débat. La journée se termina par une soirée de gala organisée dans le Parc des Sources par MM. D. Cancarini et G. Piazza, respectivement président et directeur des Thermes de Boario. Mercredi 25 septembre, après une conférence de M. E. Anati sur les récentes découvertes d'art rupestre de Boario Terme, les congressistes furent conduits sur les lieux jusqu'à la fin de la matinée.

Dans l'après-midi: 4ème séance de travail consacrée à divers problèmes d'art post-paléolithique en Europe. Au cours de cette séance, présidée par M. Beltran, furent entendus MM. P. Graziosi (Florence); J.V.S. Megaw (Sydney) (conférence lue par M. P. Ucko), Chr. Doumas (Athènes); S. Marstrander (Oslo) et B. Almgren (Uppsala).

Les sessions du jeudi 26 se déroulèrent entièrement à Capo di Ponte. Le discours de bienvenue du regretté maire G. B. Belotti fut suivi d'une visite au Parc National de Naquane, présenté par M. Mirabella-Roberti, Soprintendente alle Antichità, qui expliqua comment était né ce Parc et quels étaient ses buts éducatifs et culturels. M. Mirabella guida lui même la visite, au cours de laquelle il prononça, devant les roches en question, une conférence au sujet d'inscriptions romaines récemment découvertes.

A midi, pique-nique dans le jardin de l'Église des Saintes et visite

à la crypte où est conservée une pierre «miraculeuse» qui porte les empreintes de trois paires de mains. La croyance populaire affirme que ce sont les mains de trois saintes qui arrêtaient une avalanche menaçant de détruire le village. Il semble que ce lieu ait joui d'une tradition culturelle remontant à la préhistoire. Le pique-nique fut offert par l'Azienda di Soggiorno de Boario Terme et le vin par M. de Paoli, président de l'association Pro-loco de Capo di Ponte.

Dans l'après-midi M. G. Rivetta conduisit les participants voir la «figure topographique» de Bedolina et Melle. G. Sluga les guida aux Massi di Cemmo et à Seradina. La journée fut couronnée par un dîner camunien typique offert par le maire de Capo di Ponte au restaurant Parolini, suivi d'un concert de musique ancienne dans l'église romane de San Siro.

Le vendredi 27: 5ème séance de travail consacrée principalement à l'art rupestre non-européen, présidée par M. P. Ucko, avec la participation de MM. A. Fredsjö (Uddevalla), M. Uyanik (Istanbul), K. Jaritz (Graz) et K. Kromer (Innsbruck).

Ce thème fut repris lors de la séance de l'après-midi (M. E. Ripoll-Perello président) avec les conférences de MM. D. Ritter et H. Kühn qui parlèrent de l'art rupestre américain. On procéda également à la lecture des communications envoyées par MM. C. Gradin (Buenos Aires), J. Schobinger (Mendoza) et A. Simoneau (Marrakech), qui n'avaient pu intervenir personnellement.

M. Kromer présida la 7ème séance, la samedi 28 (matinée), consacrée à des problèmes généraux d'art rupestre. La lecture du texte envoyé par M.B.A. Frolov (Moscou) fut suivie des allocutions de MM. A. Marshack (New York), H. F. Blum (Albany) et Mme M. König (Saarbrücken).

L'après-midi (sous la présidence de M. L. Balout), la parole fut donnée à M. G. Forni (Milan); le reste du temps fut partagé entre la lecture des communications des auteurs absents, et des débats généraux où furent repris tous les problèmes laissés en suspens, faute de temps, pendant la semaine. Cette séance fut agréablement interrompue par la visite de M. G. B. Scaglia, Ministre de l'Éducation Nationale, qui fit une courte allocution et s'entretint ensuite avec les congressistes. Les derniers débats furent suivis d'un dîner officiel à l'hôtel Excelsior et d'une soirée dansante avec attractions.

Ajoutons que, pendant toute la semaine que dura le Symposium, les autorités et les organisations locales ont fait preuve d'une attention et d'une gentillesse incomparables en organisant des réceptions et des ren-

contres entre les congressistes et la population, en leur offrant des cadeaux qui allaient des bouteilles de «grappa», imperméables et autres objets de production locale à des livres et fascicules illustrés de la région.

D'une façon toute spéciale nous tenons à rappeler le Dr. Pierjacommo Ghitti et M. Giorgio Giudici, respectivement Président et Directeur de l'*Azienda Autonoma di Cura e Soggiorno* de Boario Terme, sans l'aide desquels l'organisation de ce Symposium aurait été bien difficile.

Les réceptions données par le groupe des artisans du bois de Boario Terme et par la peintre Franca Ghitti, ainsi que les attentions de l'Association des Hôteliers de Boario, de l'Association Pro-Loce de Capo di Ponte et des maires de Boario et de Capo di Ponte ont ajouté d'agréables moments à cette semaine de travail.

Dimanche 29 septembre: excursion en Valtellina. Les congressistes visitèrent le palais Besta à Teglio et purent voir les stèles de Caven et de Valgella, qui leur furent présentées par Mme M. Reggiani Rajna. Un déjeuner typique fut offert par la société historique valtellinaise, à la fin duquel M. R. Sertoli Salis prononça une allocution sur le thème «Antiquités et Hospitalité en Valtelline», après quoi les congressistes purent visiter le musée de Sondrio où se trouvent les stèles de Castionetto. Puis ils se divisèrent en deux groupes; l'un rentra à Boario, tandis que l'autre partait pour la Suisse, voir les gravures rupestres de Carschenna, dans les Grisons.

Plusieurs congressistes sont rentrés chez eux le jour même tandis que d'autres sont encore restés quelques jours au Valcamonica pour revoir à loisir les gravures rupestres et s'offrir un repos bien mérité.



Fig. 1 - Séance d'ouverture: à la table des orateurs, de gauche à droite, MM. G. Salerno, Prefet de Brescia, M. Pedini, Secrétaire d'état pour la Recherche Scientifique, G. Mazzoli, Sénateur, E. Anati, et P. Graziosi.



Fig. 2 - Les congressistes écoutent le discours inaugural.

Fig. 3 - Le secrétariat du Symposium pendant une pause des séances de travail.



Fig. 4 - MM. N. Degrassi, P. Ghitti, le Sénateur S. Morino, M. Mirabella, G. Laeng et P. Cancarini assistent aux travaux du Symposium.





Fig. 5 - M. G.B. Scaglia, Ministre de l'Éducation Nationale, fait part de l'intérêt du gouvernement pour le Symposium.

Fig. 6 - MM. L. Balout, P. Graziosi et B. Almgren en discussion pendant un moment de pause.



Fig. 7 - Une intervention de M.F. Rittatore.



Fig. 8 - MM. E. Ripoll et A. Beltran dirigent le débat sur l'art du Levant espagnol.

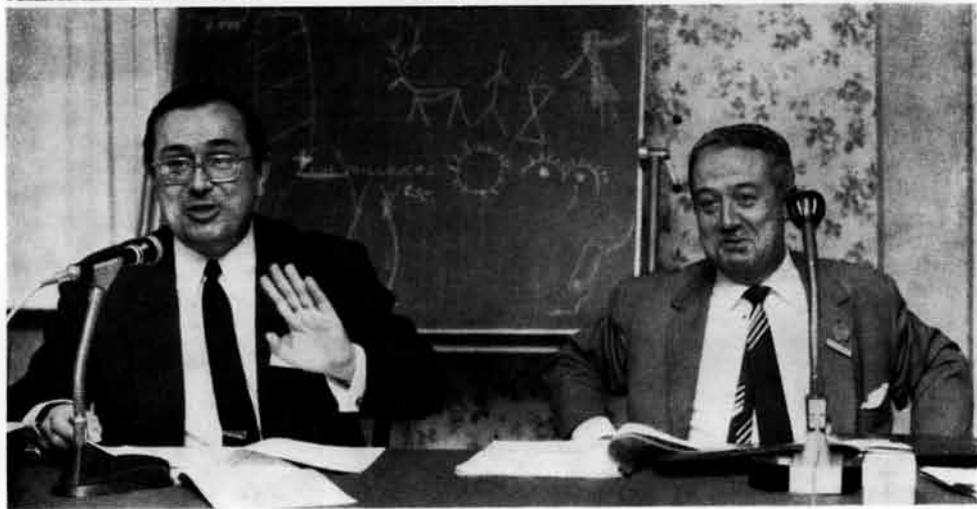


Fig. 9 - MM. H. de Lumley, A. Broglio, E. Ripoll et O. Ameraldi conversent entre deux séances de travail.





Fig. 10 - Mme. R. Stenico, MM. S. Stenico et S. Marstrander examinent de nouveaux documents.

Fig. 11 - MM. E. Ripoll, P. Ucko et L. Balout continuent la discussion dans le ball de l'hôtel.





Fig. 12 - Un coin animé de la table, à Capo di Ponte.

Fig. 13 - Le diner de clôture du Symposium.





Fig. 14 - Visite aux récentes découvertes de Luine près de Boario Terme.



Fig. 15 - Discussion devant une gravure de Naquane: de gauche à droite, MM. F. Gudnitz, E. Anati, A. Marshack, A. Beltran, E. Bostanci, S. Marstrander et A. Fredsjö; au premier plan M. P. Hellström.



Fig. 16 - Les congressistes écoutent les paroles de bienvenue du regretté maire de Capo di Ponte, G.B. Belotti; le village a cordialement reçu les visiteurs venus voir les gravures rupestres de la région.



Fig. 17 - M. M. Mirabella Roberti présente le Parc National de Naquane.



Fig. 18 - Pendant la visite de Naquane.



Fig. 19-20 - La visite est interrompue, à midi, par un joyeux pique-nique près de l'église des Saintes.



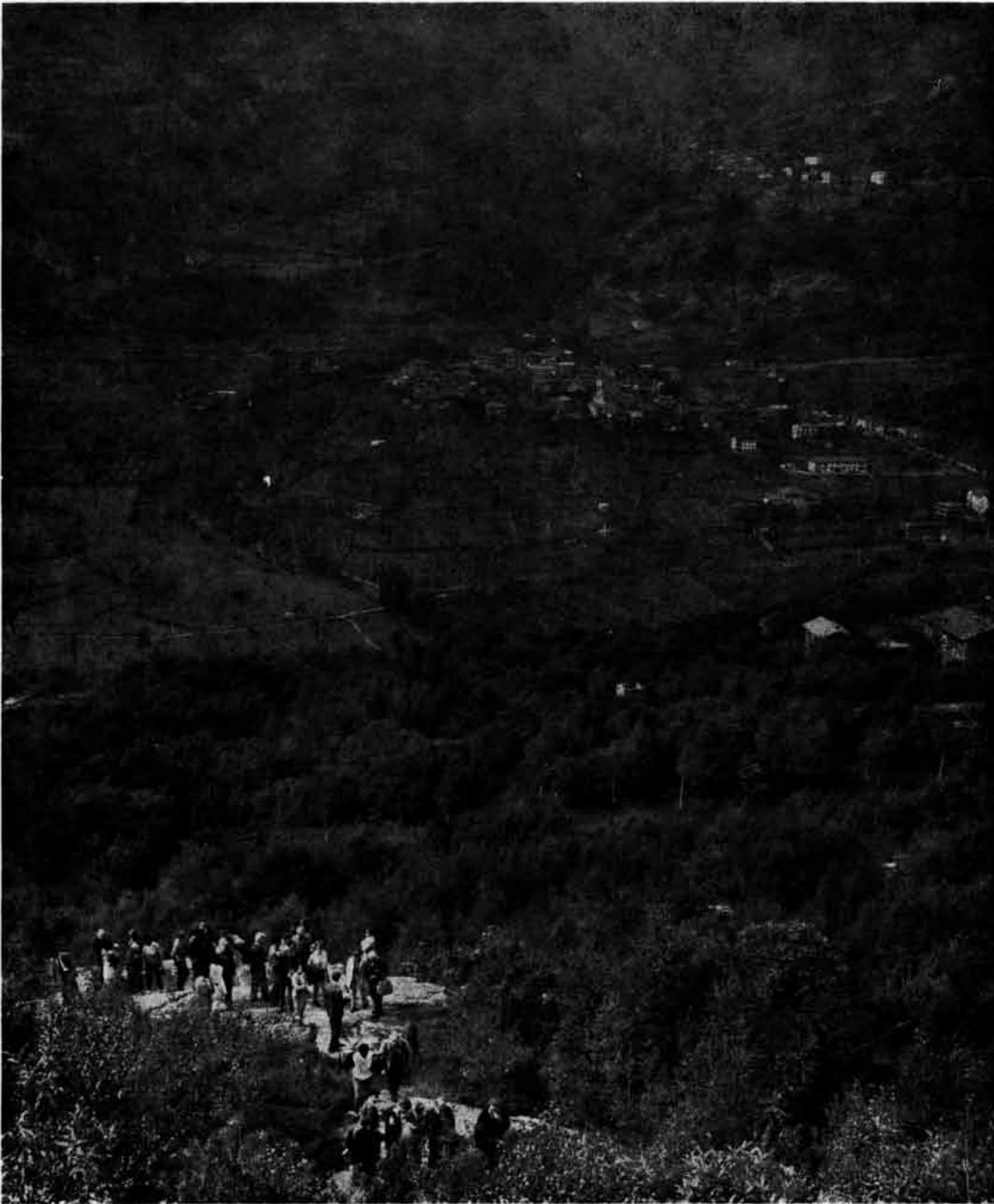


Fig. 21 - Un groupe de savants examine la roche de Coren del Valento, au-dessus de Capo di Ponte.

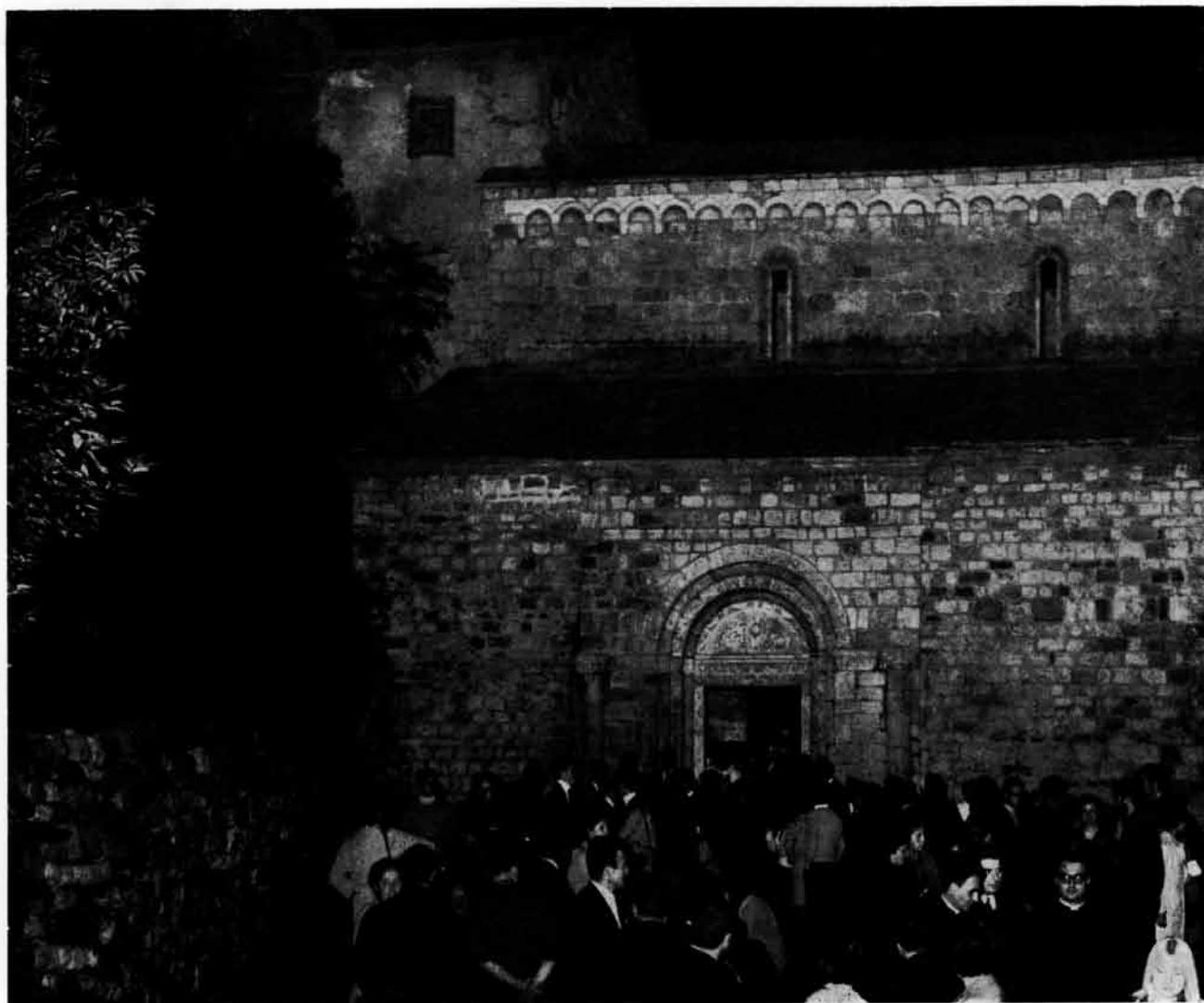


Fig. 22 - Les congressistes entrent dans l'église romane de San Siro, cadre suggestif du concert de musique ancienne organisé par la commune et la «Pro Loco» de Capo di Ponte.



Fig. 23 - M. E. Anati parle aux congressistes avant le concert donné par l'orchestre C. Quaranta de Brescia et le Groupe Polyphonique de Darfo-Boario Terme.



Fig. 24 - Un moment du concert, auquel assista également une partie de la population.



Fig. 25 - Un jeu pendant la fête organisée par la Société des Thermes de Boario.

Fig. 26 - Mlles. F. Gbitti et A. Macfarlane, MM. O. Coisson et C. Doumas chantent et boivent dans des coupes de bois, lors d'une réception offerte par les jeunes artisans camuniens.

